



# 国际学生 —— 课程学习进度

本情况说明书介绍的是**保持合格课程学习进度**的要求，包括：

- » 关于课程学习进度的规定
- » 干预策略
- » Commonwealth Ombudsman 的职责
- » 给国际学生的建议。

## 课程学习进度

### 为什么我必须保持合格的课程学习进度？

所有的主要学生签证持有者均有**强制签证条件**（8202）。该条件要求您（连同其它要求）按照所在教育机构的规定，每个学期都要保持所学课程的合格学习进度。

如果您的情况发生变化，您需要告知您就读的教育机构，例如：您生病了或者遇到了其它可能会影响您学习的问题。

### 我需要了解哪些信息？

您所就读的教育机构必须：

- 监督您的课程学习进度
- 在您有可能无法满足课程学习进度要求的情况下实施干预策略
- 通知您其打算向 Department of Home Affairs 上报您的情况，前提是在实施干预策略之后，经评估您仍未能达到合格的课程学习进度

- 向 Department of Home Affairs 上报课程学习进度不合格的情况

您，作为学生：

- 必须满足课程学习进度的要求
- 有权对您所在的教育机构要上报您未达到合格课程学习进度的决定提出申诉

### 联系我们

ombudsman.gov.au  
1300 362 072

GPO Box 442  
Canberra ACT 2601

您有权投诉和向您所在的教育机构申诉，然后有权向独立的投诉处理机构提出外部投诉

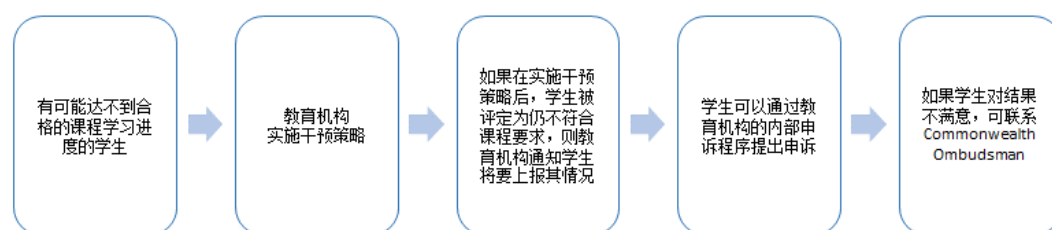
Commonwealth Ombudsman 是独立的投诉处理机构

Commonwealth Ombudsman 提供免费服务

是否已经浏览过我们的视频？扫描以下二维码观看



## 进程概览



### 下一步是什么？

如果您按照上述程序行事，并决定联系 Commonwealth Ombudsman，Ombudsman 将会考虑介入调查您和所就读教育机构之间的纠纷。

如果 Ombudsman 的**裁决对您有利**，您所在的教育机构必须执行 Ombudsman 的建议。在这种情况下，您将**继续您的学业**，不会被上报给 Department of Home Affairs。

如果 Ombudsman 的**裁决支持您所在的教育机构的决定**，则您所在的教育机构可以向 Department of Home Affairs 上报您未能达到合格课程学习进度的要求。在下列情况下，Ombudsman 可能会作出对您所在的教育机构有利的裁决：

- 您所在的教育机构的政策和程序符合[国家法规和法律](#)<sup>1</sup>中的规定，且
- 您所在的教育机构已正确遵循其政策和程序。

### 什么是干预策略？

如果您有可能无法满足课程学习进度要求，干预策略是可以帮助您的计划、方法或行动。干预策略旨在帮助您提升学习进度，以达到合格的水平。

适当的干预策略可能因教育部门、课程和学生而异，但可能会包括以下一些内容：

- 为您提供学习技能研讨会、学术咨询、英语语言支持或其它帮助
- 要求您定期与所就读教育机构的教职工作人员会面，以便在下一个学习阶段结束前审查您的进度
- 如果您所在的教育机构和您达成共识，您可以暂时减少您的学习负担或帮您转学其它科目
- 要求您达到最低出勤率的要求
- 要求您在特定时间范围内提交作业或完成考试测评
- 向您介绍其他相关的支持服务，例如：针对个人问题提供咨询，提供如医疗、住宿或财务咨询等相应的服务
- 考虑推迟或暂停学习一段时间
- 制定书面干预计划，以确认您需要采取的步骤，其中可能包括参加上述一些行动。

<sup>1</sup> 请浏览 [ESOS 立法框架](#) 上的国际教育网页

## 我还需要了解什么？

如果实施干预策略后，您仍未能满足课程学习进度的要求，您所在的教育机构应向您发送《拟上报通知书》。《拟上报通知书》是告知您该教育机构将要向 Department of Home Affairs 上报您的情况。收到通知后，您会先有机会在 20 个工作日内（周一至周五，公共假期除外）提出**内部申诉**。您所在的教育机构的政策和流程中将对此作出解释。您需要遵守您所在教育机构的投诉和申诉程序。请确保您随时更新您的联络方式。

如果您提出内部申诉，您所在的教育机构必须向您提供内部申诉的书面结果，并解释其作出该决定的原因。同时还必须告知您，您有权在某个时间（最后期限）之前向 Commonwealth Ombudsman 这样的独立投诉机构提出**外部投诉**，然后它才能上报您的情况。

仔细阅读您所在的教育机构提供的内部申诉结果，并决定您是否想要作出外部投诉。您必须在您所在的教育机构的**最后期限**结束之前联系外部投诉机构。您还应该告知所在的教育机构，您已经向外部机构投诉，这样他们就知道在外部投诉程序完成以前不得上报您的情况。

## 我应该如何投诉所在的教育机构的决定？

如果您是在**私立**教育机构就读的国际学生，您可在完成所在教育机构的投诉与申诉流程后，向 Commonwealth Ombudsman 投诉。Ombudsman 会负责调查有意向就读、在读或曾经就读的国际学生与其在澳大利亚就读的私立学校、大中专院校或大学（教育机构）之间的问题。您可以在线填写表格或致电 **1300 362 072** 与我们联系。请浏览网站 [ombudsman.gov.au](http://ombudsman.gov.au) 了解更多关于投诉以及联系方式的信息。

如果您是在**南澳**就读的国际学生或本地学生，您可以向 [Office of the Training Advocate](http://www.trainingadvocate.sa.gov.au)<sup>2</sup>投诉。

如果您是在**公立（政府）**教育机构就读的国际学生或本地学生，可以向相应的[州或地区申诉公署](#)<sup>3</sup>投诉。

## 如果我向 Ombudsman 投诉，这是否能阻止我所在的教育机构向 Department of Home Affairs 上报我的缺勤情况？

在 Ombudsman 调查您提出的外部投诉期间，您所在的教育机构必须让您继续在校就读。Ombudsman 会通知您和您的教育机构外部投诉调查何时开始以及何时结束。

根据调查结果：

- 您所在的教育机构可能还必须上报您的情况，或者
- Ombudsman 可能会建议您所在的教育机构不用上报您的情况。

## 如果我被上报给 Department of Home Affairs 将会如何？

如果您得知您所在的教育机构已经上报您的情况，您的签证可能会被取消。如果您的签证将被取消，Department of Home Affairs 将会通知您，让您有机会提供关于您的情况的信息。他们会考虑您所提供的有关情况的信息。您必须在 Department of Home Affairs 给出的时限内回复，否则您的签证可能会被取消。请务必及时更新您的联系方式，并确保您继续遵守签证条件。请参阅网站 [homeaffairs.gov.au](http://homeaffairs.gov.au) 了解更多澳大利亚留学信息。

## 我还可以获得哪些机构的帮助？

请参阅我们网站中的[有用链接](#)<sup>4</sup> 列表，查找其它可能能够为您提供帮助的机构名单。

<sup>2</sup> <http://www.trainingadvocate.sa.gov.au/>

<sup>3</sup> <http://www.ombudsman.gov.au/what-we-do>

<sup>4</sup> <http://www.ombudsman.gov.au/How-we-can-help/overseas-students/useful-links>

## 给国际学生的建议

- 仔细阅读您所在的教育机构的课程学习进度政策，并确保您理解其含义和对您的要求。如果您对此有任何疑问，请向您所在的教育机构咨询。
- 确保您理解所在的教育机构对‘合格课程学习进度’和‘不合格课程学习进度’的定义。如果您不清楚自己必须达到什么标准，请您所在的教育机构为您解释清楚。
- 确保您了解所在的教育机构监督课程进度的时间段 – 这是一个为期 5 周的学习课程吗？还是 10 周的学期？或者是 26 周的学期？还是您的课程总长度？如果您不知道，请询问您所在的教育机构。
- 确保您的教育机构有您最新的联系方式。这有助于确保您从您所在的教育机构那里收到发送给您的相关信息。
- 如果您学习课程时遇到困难，及时向教育机构反映，并寻求帮助。
- 如果您所在的教育机构要求您参加会议讨论您的课程学习进度，或要求您预约会见教职工作人员，要积极配合。尽快参加/安排，不要等到为时已晚。这是您获得帮助和支持以提升学习进度、避免被上报的机会。
- 对您所在的教育机构要诚实，告诉他们实际情况以及为何您的学习有困难。造成困难的原因可能包括：
  - \* 想念家人
  - \* 生病
  - \* 您正在经历的其它问题
  - \* 人际关系问题
  - \* 不了解您所学的课程，或

您所在的教育机构应该尽量帮助您克服这些困难，或告诉您可以获得的其它支持服务，例如咨询。

- 如果您所在的教育机构告知您可能无法达到合格的学习进度，他们应该为您提供干预策略。干预策略旨在帮助您提升学习进度。接受他们为您提供的服务并按照他们的要求去做，以提升您的学习进度。
- 根据您所在的教育机构为您提供或告诉您的干预策略行事。如果您所在的教育机构为您制定了干预计划或学习合约，请确保按照计划或合约规定行事。

了解更多信息，请参见 [ombudsman.gov.au](http://ombudsman.gov.au)。

请注意：本文件仅供参考。因此，在个案中，本文件信息不应被视为法律意见或可替代法律意见。在法律允许的最大限度内，Commonwealth Ombudsman 对您因依赖本文件而遭受的任何损失或损害不承担任何责任。请参阅 [Federal Register of Legislation](#) 了解所引述法案的最新版本。